

Kjuncen

Profratus, geschuablet. Klünken, rílxhasb,
gólxhasb.

HIPOLIT: Dict. I, 576

klüner
i

Postellum, schnäblein. klünix. muris ro-
steldum. mischi rilxik.

HIPOLIT: Dict. I, 576

klüniti

Roŝtro, bicken, hachen. klüniti, is klünau
píxhiti, pikati, vséjzati.

HIPOLIT: Dict. I, 576

pljuniti

Zicken. plun'iti, pluváti. roptro tundero.

HIPOLIT: Dict. II, 29

kljuse

Mannus, ein jung röslein, fülle. énu májhinu
fhibè, klúfse, ali pastùh.

HIPOLIT: Dict. I , 358

kljivati

Zicken. kliviti, klivati nostro tendere.

HIPOLIT: Dict. II, 29

klobasa

Farcimen, wurst, fülle, Festeten. klobása,
fila, poshtéta.

HIPOLIT: Dict. I, 236

klobasa

Hilla, schübling, wurst. klobáfsa, shúbel,
dánka, kryvavíza.

klobasa

Longabo, lange wurst. en dolge
Mobässa.

HIPOLIT: Dict. I, 347

Klobasa

Lucanica, bratwurst. ardénha
Mlobajsa.

HIPOLIT: Dict. I, 349

Klobasa

Botellus, wurst. Klobása.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

klobasa

Pileus,

pileum donat, ut pallium recipiat. er wirft ein wurst in den bach, damit er ein hammen heraus ziehe. on prikáfhe ali shénka en klobuk, de pláysz zh préjme. vér fhe éno klobáfso v'pótok, de éno krázho vn potégne, tu je: nobénimu nizh od sebe nedà, ámpak is svójm végshim núzam.

Klobasa

Murtatum, ein wursb. en klobassa.

HIPOLIT: Dict. I , 380

Klobasa

Tomaculum et Tomaculum. Leberwurst. jeterina,
Éna Klobása s'jeter naprávlena.

HIPOLIT: Dict. I, 67i.

klobasa

Inficium, leberwurst. jéterna klobáfsa,
jéternica.

klobasa

bratnurst. ardérha Klobápa. Lucanica,
botulus.

HIPOLIT: Dict. II, 268

klobasa

Wurst. klobassa. farcimen.

HIPOLIT: Dict. II, 268

Klobasa

Varix, krampfader. kárzhna fhýla, ali éna
fatékla fhýla koker éna klobársa na fhivótu,
túdi napúhnená fhýla.

Klobasa

a

Bratwurst. Ardézha klabáfsa, bela klabáfsa.
lucanica, botulus, farcimen.

Klobasa
a

Schubling, ein wurst. bejla klabársa, řhuběl.
Hila vel Hilla, botulus.

Klobasa
klobase

praeterea varia farcimina faliscos, apexabones
tomacula, botulos: lucanicas: über das allerley
würste, grosse würste, Blutwürste leberwürste
Bratwürste zhes letú [dela mefsár] vseh fort
klobáse, fhúbelne, kervavíze ali múlize, jé-
ternize, ardézhe klobáse

klobasia
klobase

non Continua malsa, sed Distributa tamquam in
farcimina; quod vocant musculos, quorum nume-
rantur quadringenti, nicht in einem Stuck, son-
dern getheilet, gleichsam in würste; welches sie
nennen die Mäuse, deren gezehlet werden Vierhun-
dert. nikár v'enim kofsu, temúzh resdilénu ka-
kòr v'ene klobáse; katéru jimenújejo mifhke,
ali ribize katérah fhtéjejo fhtiri ftu

IPOLIT, Dict.:

the pictus, 15

klobasar

Wurstmacher. Klobasar. Sartor.

HIPOLIT: Dict. II, 268

Klobasar

Farciminarius, würstlicher. Klobasar.

HIPOLIT: Dict. I, 237

Klobasar

Fractor, wurstmacher, Festeinmacher, + Vogelmeister.
Klobasar, Foffetar, tixdji pitar, filar,
Reruar.

HIPOLIT. Dict. I, 237

klobčiti
p

Zusammenkuglen, oder winden. vkupaj svítì, na
klopkú víti, okróglu délati, klopzhítì, okró-
shiti. Glomerare, Conglobare, Conglomerare.

Klobčice

p i

Kleuren, Klüngel, Klopku, Klopřkice, Glonus,
glouellus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

klobčice

1

Panus, schwente, drüs, düssel. ein klinglein
faden. weberspulein. énu vreténu, na katéru se
préde, énu klopzhize zvérna, ali préye. éna
tklaska zeu, na katéru se préja navýa, nasúka.
tudi ena bifgávka, ali búla.

Kloběe

p i

Klucker, Kugeln. Klopsehine, Kugeln.
globulus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

klobičie

1

Glomus, ein klünglein faden. énu ^{klopku} ~~klopka~~, ali
klópzhize zvérna, ali préje.

klobčič
klobčiči.

Textor devolvit fila ex glomis ad alabrum textorium der Weber haspelt die gespunst Von denen kneulen auf den weberhaspel Ta **T**kaliz fnuje to prejo s'teh klobzhízhou, ali klobkóv na tkalshku motavílu

klobčiti
1

Glomero, auf ein klünglein winden. na klopku
výti, na klopku svýti, klopzhíti.

kloubiti

p

Agglomerato, fouden au er'4 M'ingles'4 w'inden. nithi' ali
noure na ali v' M'opké vyti, isvyti, prejo
ali f'ubrenie vyti, M'opné delati: M'opxhiti,
ali M'opkuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

klobka
klobke

p

Inglomero, auf einem hauffen winden.
kloppe navéjati, na cu rap výtí,
klopkovatí.

HIPOLIT: Dict. I, 302

klobka
klobke
p

hinc vel glomi glomerantur, vel fasciculi fiunt.
daraus werden entweder kneule gewunden oder Streh-
nen gemacht. s'tejga [=motavílu] se ali klopké
navíjajo, vijó, ali pak s'trénje délajo.

klobka

klobke

p

Hasplen. motáti, motavílti, klopké ali
fhtrenie víti, préjo navíati, ali doli mo-
táti. Glomerare, fila legere, devolvere, de-
ducere girgillo seu rhombo.

klobko

1

Conglobo,

conglobare se in vnum. sich zusammen thuen. se
v'kúpaj svýti, v kúglo, ali v'klopkú svýti.

Klobko

p

Zusammenkuglen, oder winden. vkupaj svíti, na
klopku víti, okróglu délati, klopzhíti, okró-
shiti. Glomerare, Conglobare, Conglomerare.

klobko

p

Agglomerens, faden au eis klinglen wunden. nithi ali
kouze na ali v. kloppe vyti, isayti, prejo
ali fhréne vyti, kloppe délati: klopshiti;
ali klopshvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

klobko
- pru

Glomus, ein Klünglein faden. énu Klobkù,
ali Klóprhize svérna, ali prjeje -

klobko
- pka

Glomero, auf ein Klünglein wunden. na Klopku
vyti, na Klopku fojti, Klopchiti.

HIPOLIT: Dict. I, 261

klobko
- pru

Klunzel faden. Klopkú přije. Glonus.

HIPOLIT: Dict. II, 705

klobko
- pru

Kleuven, Klüngel. Klopku, Klopshire.
Glomus, glomellus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

Клобко
klopko
= u

Conglomerato, an ein Klunzel wunden. zusammen
häuffen. na Клопкѣ soyti, soyatı, vyti.
na Rupe spräulati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 134

Клобо
Клоби

Textor devolvit fila ex glomis ad alabrum textorium der Weber haspelt die gespunst Von denen kneulen auf den weberhaspel Ta **T**kaliz sruje to prejo s' teh klobzhizhou, ali klobkóv na tkalshku motavílu

klobko
klobki
—
—

auf ein klungel winden. na klopkú ali klopké
vyti. glomerare, Conglomerare.

HIPOLIT: Dict. II. 105

klobo
^u
klobki
↑

Wicklen, Zusammenwinden. v'kup viti, obvíti,
savíti, povíti: klopké viti, na klopku viti.
Convolvere, involvere, glomerare.

HIPOLIT: Dict. II, 258

klobkovati
klópkovati

Agglomerato, faden an eis Klinglerwinden. nithi ali
pouze na ali v. klópké vyti, -isvyti, prepis ali
shrenie vyti, klópké délati: klópkhati,
ali klópkovati

klobkovati

-p

Inglomero, auf einen hauffen winden. klopke
navíjati, na en kup výti, klopkováti.

klobučar

Fileo, kutmacker. klobučar.

HIPOLIT: Dict. I / 472

Klobučar

Huter, hutmacher. Klobunhár. Coactali-
tj operis artifex: alijs pileo, pileator.

HIPOLIT: Dict. II, 97

Klobučar

a

Coactiliarius, hutmacher. Kloburhár.

Up.: Dict. I., 102, rina: Kloburhár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 105